

# Certificato di saldatura

**SVS-EN1090-2.00055.2016.006**

in accordo alla EN 1090-1, tabella B.1, si dichiara  
la norma EN 1090-2 per l'esecuzione di componenti strutturali in acciaio

**Fabbricante**

**Poretti-Gaggini SA**

**Via al Fiume 1  
6930 Bedano  
SVIZZERA**

**Specifiche tecniche**

**EN 1090-2:2018**

**Classe di esecuzione**

**EXC3 in accordo a EN 1090-2**

**Processo (i) di saldatura**

(Numero di riferimento in accordo alla EN ISO 4063)

111 - Saldatura ad arco manuale con elettrodo a bacchetta  
135 - Saldatura ad arco in atmosfera protettiva con elettrodo a filo pieno  
141 - Saldatura ad arco in gas al tungsteno con materiale di apporto a filo pieno

**Gruppo dei Materiali**

1.2  
secondo CEN ISO / TR 15608 e EN 1090-2, tabella 2 e 3  
8.1  
secondo CEN ISO / TR 15608 e EN 1090-2, tabella 4

**Responsabile del  
Coordinamento della  
Saldatura**

(Titolo, Cognome, Nome, Qualifica,  
Data di Nascita)

Marcello Taddei, IWE

nato il: 07.03.1980

**Sostituto**

(Titolo, Cognome, Nome, Qualifica,  
Data di Nascita)

Joakin Ibbach

nato il: 11.08.1985

**Conferma**

Tutte le clausole inerenti la saldatura come descritte nelle summenzionate specifiche tecniche sono applicate.

**Inizio della validità**

26.01.2016

**Periodo di validità**

28.05.2021

**Note**

-

**Luogo e data di emissione**

Basilea, 28.05.2020  
Jarmorini/DC



Dipl.-Ing. Grütter  
Responsabile del organismo di controllo



# CERTIFICATO

Conformità del controllo di produzione in fabbrica

**2442-CPR-1090-1.00076.SVS.2016.004**

In conformità al Regolamento 305/2011/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio del 9 Marzo 2011 (regolamento sui prodotti da costruzione o CPR), questo certificato si applica al prodotto da costruzione

<b>Prodotto da costruzione</b>	<b>Componenti strutturali e kit per strutture in acciaio a EXC3 in accordo a EN 1090-2</b>
<b>Utilizzo previsto</b>	strutture portanti in tutte le tipologie di edifici
<b>Metodo di marcatura CE</b>	Da ZA.3.2 a ZA.3.5 in accordo a EN 1090-1:2009+A1:2011  prodotto da o per
<b>Fabbricante</b>	<b>Poretti-Gaggini SA</b>  <b>Via al Fiume 1</b> <b>6930 Bedano</b> <b>Svizzera</b>
<b>Sito di produzione</b> <small>infrastruttura di produzione del fabbricante</small>	Poretti-Gaggini SA Via al Fiume 1 6930 Bedano Svizzera
<b>Conferma</b>	Questo certificato attesta che tutte le prescrizioni inerenti la valutazione e verifica della ripetibilità delle prestazioni descritte nell'allegato ZA dello standard <b>EN 1090-1:2009+A1:2011</b> con riferimento al sistema 2+ sono applicate e che il controllo di produzione in fabbrica soddisfa tutti i requisiti applicabili ivi dichiarati.
<b>data di emissione</b>	26.01.2016
<b>Prossimo Audit di sorveglianza</b>	28.05.2021
<b>Periodo di validità</b>	Questo certificato rimarrà valido finché i metodi di prova e/o i requisiti del controllo della produzione in fabbrica inclusi nelle norme armonizzate utilizzate per la valutazione delle prestazioni delle caratteristiche dichiarate non cambiano, e il prodotto e le condizioni di fabbricazione nel sito produttivo non sono variate in modo significativo
<b>Note</b>	vedere retro

**Luogo e data di emissione** Basilea, 28.05.2020  
Dario Jarmorini



Dipl.-Ing. Grütter  
Responsabile del organismo di  
certificazione



# Schweißzertifikat

**SVS-EN1090-2.00055.2016.006**

in Übereinstimmung mit EN 1090-1, Tabelle B.1  
zum Schweißen von Stahltragwerken nach DIN EN 1090-2

<b>Hersteller</b>	<b>Poretti-Gaggini SA</b>
	<b>Via al Fiume 1 6930 Bedano SCHWEIZ</b>
<b>Technische Spezifikation</b>	<b>EN 1090-2:2018</b>
<b>Ausführungsklasse</b>	<b>EXC3 nach EN 1090-2</b>
<b>Schweißprozess(e)</b> <small>(Referenznummer nach DIN EN ISO 4063)</small>	111 - Lichtbogenhandschweißen 135 - MAG-Schweißen mit Massivdrahtelektrode 141 - Wolfram-Inertgas-Schweißen
<b>Werkstoffgruppe</b>	1.2 nach CEN ISO/TR 15608 und EN 1090-2, Tabelle 2 und 3 8.1 nach CEN ISO/TR 15608 und EN 1090-2, Tabelle 4
<b>Verantwortliche Schweißaufsichtsperson</b> <small>(Titel, Vorname, Name, Qualifikation, Geburtsdatum)</small>	Marcello Taddei, IWE <span style="float: right;">geb. am: 07.03.1980</span>
<b>Vertreter</b> <small>(Titel, Vorname, Name, Qualifikation, Geburtsdatum)</small>	Joakin Ibbach <span style="float: right;">geb. am: 11.08.1985</span>
<b>Bestätigung</b>	Auf Grundlage der Bestimmungen der oben genannten technischen Spezifikation wurden alle Anforderungen an das Schweißen erfüllt.
<b>Gültigkeitsbeginn</b>	26.01.2016
<b>Gültigkeitsdauer</b>	28.05.2021
<b>Bemerkungen</b>	-

**Ausstellungsort/-datum** Basilea, 28.05.2020  
Jarmorini/DC



Dipl.-Ing. Grütter  
Leiterin der Prüfstelle



# ZERTIFIKAT

Konformität der werkseigenen Produktionskontrolle

**2442-CPR-1090-1.00076.SVS.2016.004**

Gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 09. März 2011 (Bauproduktenverordnung - CPR), gilt dieses Zertifikat für das folgende Bauprodukt:

<b>Bauprodukt</b>	<b>Tragende Bauteile und Bausätze für Stahltragwerke bis EXC3 nach EN 1090-2</b>
<b>Verwendungszweck</b>	für tragende Konstruktionen in allen Arten von Bauwerken
<b>CE-Kennzeichnungsmethode</b>	ZA.3.2 bis ZA.3.5 nach EN 1090-1:2009+A1:2011
<b>Hersteller</b>	hergestellt durch oder für <b>Poretti-Gaggini SA</b>  <b>Via al Fiume 1</b> <b>6930 Bedano</b> <b>Schweiz</b>
<b>Herstellwerk</b> <small>Produktionsstätte des Herstellers</small>	Poretti-Gaggini SA Via al Fiume 1 6930 Bedano Schweiz
<b>Bestätigung</b>	Dieses Zertifikat bescheinigt, dass alle Vorschriften über die Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit beschrieben im Anhang ZA der harmonisierten Norm <b>EN 1090-1:2009+A1:2011</b> entsprechend System 2+ angewendet werden und dass die werkeigene Produktionskontrolle alle hierin vorgeschriebenen Anforderungen erfüllt.
<b>Datum der Erstaussstellung</b>	26.01.2016
<b>Nächstes Überwachungsaudit</b>	28.05.2021
<b>Gültigkeitsdauer</b>	Dieses Zertifikat bleibt gültig, solange sich die in der harmonisierten Norm genannten Prüfverfahren und/oder Anforderungen der werkseigenen Produktionskontrolle zur Bewertung der Leistung der erklärten Merkmale nicht ändern und das Produkt und die Herstellungsbedingungen im Herstellwerk nicht wesentlich geändert werden.
<b>Bemerkungen</b>	siehe Rückseite

**Ausstellungsort/-datum** Basilea, 28.05.2020  
Dario Jarmorini



Dipl.-Ing. Grütter  
Leiterin der  
Zertifizierungsstelle



# Certificat de soudage

**SVS-EN1090-2.00055.2016.006**

conforme à la norme EN 1090-1, tableau B.1  
pour le soudage de structures en acier selon la norme EN 1090-2

<b>Fabricant</b>	<b>Poretti-Gaggini SA</b>
	Via al Fiume 1 6930 Bedano SUISSE
<b>Spécifications techniques</b>	<b>EN 1090-2:2018</b>
<b>Classe d'exécution</b>	<b>EXC3 selon la norme EN 1090-2</b>
<b>Procédé(s) de soudage</b> <small>(Référence à la norme EN ISO 4063)</small>	111 - Soudage manuel à l'arc avec électrode enrobée 135 - Soudage MAG avec fil-électrode fusible 141 - Soudage TIG avec fil d'apport
<b>Groupe de matières primaires</b>	1.2 selon CEN ISO / TR 15608 et EN 1090-2, tableau 2 et 3 8.1 selon CEN ISO / TR 15608 et EN 1090-2, tableau 4
<b>Coordinateur en soudage responsable</b> <small>(Titre, prénom, nom, qualification, Date de naissance)</small>	Marcello Taddei, IWE né le 07.03.1980
<b>Suppléant(s)</b> <small>(Titre, prénom, nom, qualification, Date de naissance)</small>	Joakin Ibbach né le 11.08.1985
<b>Confirmation</b>	Sur la base des règlements de la spécification technique ci-dessus, les exigences concernant le soudage sont remplies.
<b>Date de début de validité</b>	26.01.2016
<b>Durée de validité</b>	28.05.2021
<b>Remarques</b>	-

**Lieu/Date d'établissement** Basilea, 28.05.2020  
Jarmorini/DC



Dipl. Ing. Grütter  
Chef de l'organisme  
d'inspection



# CERTIFICAT

Conformité du contrôle de production en usine

**2442-CPR-1090-1.00076.SVS.2016.004**

Selon le Règlement (UE) no 305/2011 du  
Parlement européen et du Conseil du 09 mars 2011 (pour les produits de construction)  
ce certificat s'applique au produit de construction suivant:

<b>Produit de construction</b>	<b>Éléments structuraux et kits de construction pour structures en acier EXC3 selon la norme EN 1090-2</b>
<b>Utilisation</b>	Pour des constructions structurales de tous types d'ouvrages
<b>Méthode de marquage CE</b>	ZA.3.2 à ZA.3.5 selon les normes EN 1090-1:2009+A1:2011  fabriqué par ou pour
<b>Fabricant</b>	<b>Poretti-Gaggini SA</b>  <b>Via al Fiume 1</b> <b>6930 Bedano</b> <b>Suisse</b>
<b>Usine du fabricant</b> <small>Site de production du fabricant</small>	Poretti-Gaggini SA Via al Fiume 1 6930 Bedano Suisse
<b>Confirmation</b>	Ce certificat atteste que toutes les règles concernant l'évaluation et le contrôle de la performance décrites dans l'annexe ZA de la norme harmonisée <b>EN 1090-1:2009+A1:2011</b> sont appliquées selon le système 2+ et que le contrôle de production en usine répond à toutes les exigences prescrites dedans.
<b>Première date de délivrance</b>	26.01.2016
<b>Prochain audit de surveillance</b>	28.05.2021
<b>Durée de validité</b>	Ce certificat reste valable tant que la méthode de contrôle mentionnée dans la norme harmonisée et/ou les exigences requises pour le contrôle de production en usine concernant l'évaluation de la performance des caractéristiques déclarées n'ont pas changé, et que le produit et les conditions de production des usines n'ont pas subi de changements importants.
<b>Remarques</b>	cf. au verso

**Lieu/Date d'établissement** Basilea, 28.05.2020  
Dario Jarmorini



Dipl. Ing. Grütter  
Directrice de l'organisme de  
certification

